

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
6 December 2005  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации  
«Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними  
лицам и организациям, от 1 декабря 2005 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

В своем письме от 2 сентября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2005/572) Председатель Комитета Совета Безопасности по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» препроводил третий доклад Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями и просил выпустить его в качестве документа Совета Безопасности. В этом письме отмечалось, что Комитет изучает рекомендации, содержащиеся в докладе, с целью укрепить введенные в порядке санкций меры и режим их применения.

Завершив рассмотрение рекомендаций, Комитет хотел бы довести до сведения Совета Безопасности свою позицию по ряду изложенных в докладе рекомендаций. Комитет считает, что многие из рекомендаций следует довести до сведения государств-членов, поскольку они могут существенно укрепить режим применения ими предусмотренных санкциями мер. В связи с этим Комитет хотел бы подчеркнуть, что Группа по наблюдению является независимым органом и что Комитет, полагая, что рекомендации дают ценную пищу для размышления, пришел к своим собственным выводам, которые не всегда разделяются Группой по наблюдению. Комитет хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы проинформировать Совет о том, какие из рекомендаций осуществляются в настоящее время.

Комитет выражает свою признательность Группе по наблюдению за ее высококачественный доклад и с интересом ожидает представления Группой докладов, предусмотренных согласно приложению I к резолюции 1617 (2005), первый из которых должен быть подготовлен в январе 2006 года.

**I. Сводный перечень**

Комитет продолжает уделять большое внимание улучшению качества информации в его сводном перечне и просит все государства представить дополнительную идентифицирующую информацию по физическим лицам и организациям, уже включенным в него. Комитет также настоятельно призывает государства представить новые данные о фамилиях физических лиц или названиях организаций, входящих в «Талибан» и «Аль-Каиду» или связанных с ними. В

этой связи Комитет обращает внимание на полезное толкование термина «связанным с ними», которое дается Советом Безопасности в его резолюции 1617 (2005).

Комитет всецело поддерживает рекомендацию о внесении в перечень имен и названий как в английской транслитерации, так и на языке подлинника. Выполнение этой рекомендации позволит повысить точность и ясность перечня и тем самым улучшить применение санкций. Комитет уже обратился с просьбой к Группе по наблюдению провести работу с соответствующими государствами, чтобы обеспечить точность передачи имен на языке оригинала, и рассчитывает дополнить перечень такой информацией до конца декабря 2005 года.

Комитет также согласился заменить действующую систему нумерации, которая меняется каждый раз при внесении в нее нового лица или организации, системой, предполагающей присвоение постоянного порядкового номера. Комитет считает, что это облегчит контакты между государствами-членами и Комитетом. Однако из-за определенных технических проблем выполнить эту рекомендацию можно будет в случае одобрения Комитетом внесения в представленный ему Группой по наблюдению перечень ряда лингвистических и технических поправок.

## **II. Применение санкций**

В стремлении добиться улучшения практики применения санкций Комитет поддерживает также рекомендацию Группы по наблюдению о том, что государствам-членам следует напомнить о смысле внесения данных в перечень Организации Объединенных Наций. Привлечение к уголовной ответственности или осуждение не является основанием для включения в сводный перечень и государствам не обязательно дожидаться возбуждения или завершения дел в отношении индивидуума или организации в порядке национального административного, гражданского или уголовного судопроизводства, чтобы внести имена в перечень. Задержки в применении санкций играют только на руку пособникам «Аль-Каиды» и «Талибана», давая им возможность обойти санкции.

В соответствии с рекомендацией Группы Комитет призывает государства, которые еще не сделали этого, принять национальные законодательные или иные меры в целях замораживания активов внесенных в Перечень сторон без необходимости доказывания факта совершения уголовных преступлений или применения доказательных норм уголовного судопроизводства. Как было отмечено Председателем в Совете 20 июля 2005 года, доклады некоторых государств-членов свидетельствуют о том, что в этих странах в качестве условия для замораживания активов требуется, чтобы судебным властям были представлены достаточные доказательства. Комитет хотел бы пояснить, что такая процессуальная норма не согласуется с обязательствами государств-членов по статье VII Устава Организации Объединенных Наций. По этой причине Комитет настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы замораживание активов можно было производить сразу же после внесения фамилии того или лица или названия организации в этот перечень.

### **III. Замораживание активов**

Группа по наблюдению вынесла ряд полезных рекомендаций в отношении обеспечения замораживания активов. Комитет отмечает, что некоторые из рекомендаций носят широкий характер и поэтому могут использоваться не только при применении санкций в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», но и в общих усилиях по борьбе с терроризмом. Таким образом Комитет препровождает рекомендации в Контртеррористический комитет, учрежденный резолюцией 1373 (2001).

В соответствии с рекомендацией Группы по наблюдению Комитет настоятельно призывает государства как можно шире публично распространять информацию о перечне и его цели, например в правительственных журналах и Интернете. По мнению Комитета, эти действия снизят риск того, что третьи стороны, включая небанковские финансовые учреждения и нефинансовые предприятия и специалистов, будут по незнанию нарушать требования о замораживании активов.

### **IV. Эмбарго на поставки оружия**

Как и в случае с замораживанием активов Комитет отмечает, что Группа представила ряд полезных рекомендаций относительно обеспечения соблюдения и дальнейшего укрепления режима эмбарго на поставки оружия и что некоторые из них было бы целесообразно передать на рассмотрение Контртеррористического комитета или Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004). Комитет обратился к Группе по наблюдению с просьбой продолжить изучение возможностей уточнения рекомендаций, в том числе относящихся к химическим, биологическим, радиологическим или ядерным материалам, чтобы быть в состоянии реагировать на угрозу, исходящую от «Аль-Каиды» и «Талибана». Комитет ожидает рекомендаций в этом отношении в будущих докладах Группы.

### **V. Запрет на поездки**

Комитет напоминает государствам, что им следует представлять ему обновленную информацию, если они обнаружат на своей территории включенных в перечень лиц, с тем чтобы эту информацию можно было при необходимости передать другим и внести в перечень. В связи с этим Комитет вновь заявляет о важности обеспечения максимальной точности заносимых в перечень сведений.

Комитет также поддерживает рекомендацию о том, что государствам следует улучшить контроль или принять меры для борьбы с попытками обойти запрет на поездки благодаря получению новых паспортов. Такие меры могли бы включать требование о представлении лицами, получающими новый паспорт, подробных сведений о любых выдававшихся ранее на их имя удостоверениях личности и проездных документах, а также обязательную проверку (с возможной передачей в правоохранительные органы) дел в случае поступления от граждан неоднократных просьб о выдаче паспорта.

## **VI. Интернет**

Комитет с интересом отмечает рекомендации Группы относительно Интернета и просит Группу продолжить свою работу по этому вопросу. В то же время Комитет признает, что ряд преград может помешать принятию новых мер нормативного регулирования в этой области.

## **VII. Вывод**

Работа Группы по наблюдению продолжает обеспечивать Комитет полезными рекомендациями относительно дальнейшего укрепления режима санкций. Группа помогает также Комитету анализировать ход осуществления государствами-членами уже введенных в действие мер. Комитет настоятельно призывает государства ознакомиться с докладами Группы, поскольку они содержат разнообразную и исчерпывающую информацию, касающуюся осуществления санкций в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана».

Это первый письменный доклад Комитета Совету Безопасности по рекомендациям, содержащимся в докладе его Группы по наблюдению. Комитет ожидает, что этот доклад окажется полезным для усилий государств по осуществлению режима санкций.

Буду признателен за распространение настоящего доклада среди членов Совета Безопасности и в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Сесар **Майораль**

Председатель  
Комитет Совета Безопасности, учрежденный  
резолюцией 1267 (1999) по организации  
«Аль-Каида» и движению «Талибан»  
и связанным с ними лицам и организациям